

**Dohoda**  
**o poskytovaní údajov pre register poistencov a sporiteľov starobného**  
**dôchodkového sporenia Sociálnej poisťovne**  
**z evidencie samostatne hospodáriacich roľníkov**  
 uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v platnom znení

**Zmluvné strany**

**Sociálna poisťovňa**

sídlo: Ul. 29. augusta 8 a 10  
813 63 Bratislava  
 štatutárny zástupca: **Ing. Dušan Muňko**  
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne

IČO: 308 07 484

Oprávnený konať v mene Sociálnej poisťovne:

Pobočka Komárno

Sídlo Petöfiho 7  
945 79 Komárno

V zastúpení: **Ing. Denisa Kováčová**

riadiťel'ka Sociálnej poisťovne, pobočka Komárno na  
základe Poverenia Generálneho riaditeľa Sociálnej  
poisťovne zo dňa 15.06.2015

(ďalej len „SP“)

**a**

**Obec Kravany nad Dunajom**

sídlo: Kravany nad Dunajom č. 186  
946 36 Kravany nad Dunajom

zastúpená: Ing. Gabriel Duka  
starosta obce

IČO: 00306533  
(ďalej len „OBEC“)

(spolu ďalej ako „účastníci dohody“)

## Čl. I Úvodné ustanovenie

Na základe § 233 ods. 9 zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 338/2013 Z. z. (ďalej len „zákon o sociálnom poistení“) účastníci dohody uzatvárajú túto dohodu o poskytovaní údajov ohľadom zápisu fyzickej osoby do evidencie samostatne hospodáriacich roľníkov (ďalej len „SHR“), ktorý vedie OBEC (ďalej len „dohoda“).

## Čl. II Predmet dohody

Predmetom tejto dohody je určenie podrobností o poskytovaní údajov z evidencie SHR v zmysle § 12b zákona č. 105/1990 Zb. o súkromnom podnikaní občanov v znení zákona č. 219/1991 Zb. (ďalej len „zákon“) a o automatickom poskytovaní údajov z tejto evidencie v elektronickej forme SP, v súlade s § 233 ods. 9 zákona o sociálnom poistení v rozsahu potrebnom na výkon sociálneho poistenia a starobného dôchodkového sporenia, predovšetkým údaje o dni, od ktorého je fyzická osoba oprávnená dosahovať príjmy z podnikania a z inej samostatnej zárobkovej činnosti podľa § 6 ods. 1 a 2 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, t.j. deň vzniku oprávnenia na vykonávanie činnosti podľa zákona a údaje o dni, od ktorého už nie je oprávnená tieto príjmy dosahovať, t.j. deň zániku oprávnenia na vykonávanie činnosti podľa zákona.

## Čl. III Spôsob a rozsah prístupnosti údajov z evidencie SHR

1. OBEC poskytne SP z evidencie SHR údaje o fyzických osobách evidovaných v tejto evidencii podľa § 12b zákona.
2. OBEC poskytne SP z evidencie SHR údaje o fyzickej osobe súvisiace s osvedčením na vykonávanie poľnohospodárskej výroby, najmä:
  - a) meno a priezvisko SHR,
  - b) adresu trvalého bydliska SHR,
  - c) rodné číslo SHR alebo dátum narodenia,
  - d) číslo osvedčenia,
  - f) dátum zápisu SHR do evidencie,
  - i) dátum zrušenia zápisu SHR v evidencii.

Podrobná štruktúra poskytovaných údajov z evidencie SHR je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.
3. OBEC bude poskytovať SP údaje z evidencie SHR podľa bodu 2 tohto článku prostredníctvom manuálneho vstupu t.j. zápisom do elektronického formulára v systéme elektronických služieb SP (ďalej len „SES SP“) v štruktúre podľa prílohy č. 1.
4. OBEC zapíše z evidencie SHR do SES SP prostredníctvom elektronického formulára všetky údaje o konkrétnom SHR, ktorý bol v časovom období od 1.1.2015 do účinnosti tejto dohody zapísaný do evidencie SHR v zmysle zákona, tzn. prvotný zápis konkrétneho SHR do evidencie SHR a prípadne aj ďalšie údaje o zmenách (vznik zápisu, akékoľvek zmeny a zánik zápisu), ktoré u SHR nastali do účinnosti tejto dohody. OBEC zapíše do SES SP prostredníctvom elektronického formulára aj údaje o všetkých SHR, ktorí boli do 31.12.2014 zapísaní do evidencie SHR a aj k 1.1.2015 boli naďalej zapísaní v evidencii SHR, ako aj ďalšie údaje o zmenách (vznik zápisu, akékoľvek zmeny a zánik zápisu), ktoré u týchto SHR nastali do účinnosti tejto dohody.
5. OBEC bude poskytovať okrem údajov o SHR podľa bodu 4 tohto článku aj údaje o novovzniknutých / novoregistrovaných SHR a údaje o SHR, u ktorých došlo k zmene od dátumu poskytnutia poslednej dávky / údajá (podľa bodu 4 tohto článku), tzn. poskytnutie zmenovej dávky. Pri každom zápise akejkoľvek zmeny do SES SP v konkrétnom SHR bude OBEC uvádzať už iba údaje týkajúce sa zápisu aktuálnej zmeny (zmenové dávky). OBEC bude poskytovať zmenové dávky najneskôr do 15 dní od dátumu zmeny.

6. Postup pre prípady požiadaviek na riešenie problémov súvisiacich s predmetom dohody je uvedený v prílohe č. 2 k tejto zmluve. OBEC sa zaväzuje dodržiavať Podmienky prístupu k SES SP pre OBEC, ktoré tvoria prílohu č. 3 k tejto dohode.
7. Prístup do SES SP bude OBCI zriadený po uzatvorení tejto dohody, pri dodržaní postupu popísaného v prílohe č. 5. Prístup do SES SP bude na základe požiadavky na zriadenie prístupových práv pre používateľov OBCE do SES SP (ďalej „zástupca OBCE“), uvedenej v prílohe č. 4 zodpovednou osobou OBCE. Uvedený prístup bude mať zástupca OBCE aj za účelom prehľadu OBCOU poskytnutých údajov v zmysle tejto dohody, s možnosťou zmeny alebo storna predmetných údajov prostredníctvom manuálneho vstupu (elektronický formulár).
8. Bezpečnostný predmet (GRID karta) bude vydaný SP zástupcovi OBCE ako fyzickej osobe a ostane mu aj po ukončení zamestnania v OBCI, alebo po zmene v osobe zástupcu OBCE na účely plnenia tejto dohody z dôvodu, že po pridelení bezpečnostného predmetu SP bude mať aktivovaný prístup k informáciám o zmenách stavu svojho individuálneho účtu poistenca v elektronickej forme. OBEC je povinná bezodkladne oznámiť SP, ak zástupca OBCE stratí oprávnenie vykonávať činnosti v SES SP z akýchkoľvek dôvodov. SP ihneď po tomto oznámení zabezpečí zástupcovi OBCE zrušenie prístupu do SES SP.
9. Za OBEC, osobou zodpovednou požadovať od SP zriadenie, zablokovanie, zrušenie prístupového práva k údajom, ktoré sú predmetom tejto dohody, pre zástupcu OBCE je primátor / starosta OBCE alebo ním písomne poverená osoba. Táto osoba je zodpovedná aj za bezodkladné oznámenie akýchkoľvek zmien v prístupových právach.
10. Za SP útvárom oprávneným vydať bezpečnostný predmet zástupcovi OBCE ako fyzickej osobe (po splnení podmienok prístupu k SES SP) zriaďiť, zablokovať, zrušiť prístupové práva zástupcovi OBCE je pobočka SP.
11. Zoznam kontaktných miest a zodpovedných osôb na účely plnenia tejto dohody je predmetom prílohy č. 6 k tejto dohode. Zmeny v zozname budú druhému účastníkovi dohody oznámené do piatich (5) pracovných dní od uskutočnenia zmeny písomnou formou na adresu príslušného kontaktného miesta, uvedenú v prílohe č. 5. Zodpovedné osoby sú osoby určené na riešenie technických a organizačných opatrení, ktoré budú bezodkladne nahlasovať akékoľvek zmeny v oblasti oprávnení manipulácie s dátami, zabezpečovať doručenie, prevzatie a spracovanie predmetných údajov.
12. Náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením dohody, si hradí každý účastník dohody samostatne.

#### **ČI. IV Trvanie dohody**

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Účastníci dohody sa dohodli, že túto dohodu je možné ukončiť písomnou dohodou účastníkov dohody, alebo písomnou výpoveďou ktoréhokoľvek účastníka dohody aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jeden (1) mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhému účastníkovi dohody.

#### **ČI. V Osobitné ustanovenia**

1. SP sa zaväzuje zabezpečiť ochranu poskytnutých osobných údajov v informačnom systéme pred ich odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou alebo rozširovaním v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).
2. SP sa zaväzuje spracovávať poskytnuté osobné údaje v rozsahu a za podmienok dohodnutých v dohode a použije ich výlučne na splnenie účelu, ktorý jej ukladá zákon o sociálnom poistení.

3. OBEC sa zaväzuje poskytovať SP úplné a presné údaje, riadne a včas v zmysle čl. III tejto dohody. Za úplné a presné údaje sa na účely plnenia tejto dohody považujú údaje tak, ako sú uvedené v evidencii SHR. Za riadne a včas poskytnuté údaje sa považujú údaje, ktoré sú poskytnuté SP zo strany OBCE v súlade s čl. III tejto dohody.
4. Účastníci dohody sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom si oznamovať všetky skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto dohody.
5. Účastníci dohody sa dohodli, že v prípade akéhokoľvek porušenia zákona o ochrane osobných údajov, zneužitia poskytnutých informácií, prípadne ich neodôvodneného požadovania zo strany SP, je OBEC oprávnená žiadať písomné vysvetlenie.

#### Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Účastníci dohody sú si vedomí povinnosti zverejnenia tejto dohody, na čo si podpisom tejto dohody dávajú navzájom súhlas.
2. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Práva a povinnosti touto dohodou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Túto dohodu je možné meniť a dopĺňať iba na základe písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody, ak v dohode nie je uvedené inak.
5. Táto dohoda sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, dva (2) rovnopisy obdrží SP a dva (2) rovnopisy OBEC.
6. Neoddeliteľnými súčasťami dohody sú nasledujúce prílohy:
  - Príloha č. 1: Dátové rozhranie,
  - Príloha č. 2: Požiadavky na riešenie,
  - Príloha č. 3: Podmienky prístupu k SES SP pre OBEC,
  - Príloha č. 4: Požiadavka - Prístupové práva používateľov OBCE do SES SP,
  - Príloha č. 5: Postup pri zriaďovaní / aktualizácii údajov / rušení prístupov zástupcov OBCE do SES SP,
  - Príloha č. 6: Kontaktné údaje.
7. Účastníci dohody vyhlasujú, že dohodu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Komárne, dňa 15. 07. 2015


V Komárne, dňa 15. 07. 2015


Za Sociálnu poisťovňu:

Za OBEC:

 **SOCIÁLNA POISŤOVŇA**  
Základná poisťovňa, Komárno

77. Pútoľho 7. 945 79 Komárno 5

  
\_\_\_\_\_  
**Ing. Denisa Kováčová**  
riaditeľka pobočky Komárno,

  
\_\_\_\_\_  
**Ing. Gabriel Duka**  
starosta obce



Príloha č. 1 k dohode o poskytovaní údajov pre register poistencov a sporiteľov starobného dôchodkového sporenia Sociálnej poisťovne z evidencie samostatne hospodáriacich roľníkov uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v platnom znení

#### Dátové rozhranie

**Popis:** a) Poskytovanie údajov z evidencie SHR – osvedčenia na výkon poľnohospodárskej výroby podľa § 12a zákona.

**Smer:** OBEC → SP  
**kde:** OBEC je Obec Kravany nad Dunajom  
 SP je Sociálna poisťovňa

- OBEC zapíše z evidencie SHR do SES SP prostredníctvom elektronického formulára všetky údaje o konkrétnom SHR, ktorý bol v časovom období od 1.1.2015 do účinnosti tejto dohody zapísaný do evidencie SHR v zmysle zákona, tzn. prvotný zápis konkrétneho SHR do evidencie SHR a prípadne aj ďalšie údaje o zmenách (vznik zápisu, akékoľvek zmeny a zánik zápisu), ktoré u tohto SHR nastali do účinnosti tejto dohody. OBEC zapíše do SES SP prostredníctvom elektronického formulára aj údaje o všetkých SHR, ktorí boli do 31.12.2014 zapísaní do evidencie SHR a aj k 1.1.2015 boli naďalej zapísaní v evidencii SHR, ako aj ďalšie údaje o zmenách (vznik zápisu, akékoľvek zmeny a zánik zápisu), ktoré u týchto SHR nastali do účinnosti tejto dohody.
- OBEC bude poskytovať okrem údajov o SHR podľa bodu 1, tejto prílohy aj údaje o novovzniknutých / novoregistrovaných SHR a údaje o SHR, u ktorých došlo k zmene od dátumu poskytnutia poslednej dávky / údaja. Pri každom zápise akejkoľvek zmeny do SES SP pri konkrétnom SHR bude zástupca OBCE uvádzať už iba údaje týkajúce sa zápisu aktuálnej zmeny (zmenové dávky). OBEC bude poskytovať zmenové dávky najneskôr do 15 dní od dátumu zmeny.

**Forma prenosu dát :** Uvedené údaje bude OBEC poskytovať SP zabezpečeným elektronickým prenosom prostredníctvom elektronických webových služieb SP formou priameho zapisovania požadovaných údajov v SES SP.

**Formát prenosu dát:** Pre všetky dávky – podľa elektronického formulára v SES SP

**Národné prostredie:** UTF – 8

#### Štruktúra poskytovaných dát:

Údaje, ktoré nemá OBEC k dispozícii nebudú vyplnené.  
 Štruktúra dávky je zhodná, s nasledovnými atribútmi:

Por. č.	Atribút	povinný A(Áno)/ N(Nie)	Popis	Formát (rozsah)	Poznámka
1	Identifikátor dokumentu (číslo oprávnenia)	A	Jednoznačný identifikátor dokumentu, na základe ktorého záznam vznikol.	Maximálne 30 znakov	Oprávnenie značí na účely dohody „Osvedčenie SHR“ – jeho číslo. Uvádza sa pri oznamovaní akejkoľvek zmeny (typ

					záznamu).
2	Rodné číslo	N <sup>1)</sup>	Rodné číslo subjektu – fyzickej osoby; Pokiaľ nie je RČ, musí sa uviesť dátum narodenia	Maximálne 10 miestne číslo bez lomky.	<sup>1)</sup> Pokiaľ nie je RČ, musí sa uviesť dátum narodenia.
3	Dátum narodenia	N <sup>2)</sup>	Pokiaľ nie je dátum narodenia, musí sa uviesť RČ.	Dátum v tvare DD.MM.RRRR, napr. 01.01.2015	<sup>2)</sup> Pokiaľ nie je dátum narodenia, musí sa uviesť RČ.
4	DIČ	N	Daňové identifikačné číslo - fyzickej osoby. Pokiaľ subjekt má DIČ, je potrebné ho uviesť	CHAR(13)	Nie je potrebné uvádzať Uviesť buď DIČ alebo IČO, s tým, že IČO na prvé miesto (choice)
	IČO	N	Identifikačné číslo organizácie Pokiaľ subjekt má IČO je potrebné ho uviesť	INT(8)	Nie je potrebné uvádzať Uviesť buď DIČ alebo IČO, s tým, že IČO na prvé miesto (choice)
5	Druh oprávnenia	A	Druh oprávnenia, napr. rozhodnutie o udelení povolenia, zápis do evidencie, licencia, osvedčenie, atď. (číselník oprávnení danej inštitúcie)	Hodnota z číselníka	Uvádza sa pri vzniku a zmene. Na účely dohody vyberie používateľ druh oznámenia „Osvedčenie“.
6	Typ záznamu	A	Vznik, pozastavenie, zánik, zmena, storno	Hodnota z číselníka	Zvolí sa podľa povahy oznamovaných údajov (vznik, zánik, pozastavenie, zmenu alebo storno). Pre účely dohody pôjde najmä o vznik a zánik. Pri oznamovaní údajov akéhokoľvek typu záznamu je potrebné vždy uviesť dátum vzniku oprávnenia (osvedčenia).
7	Dátum vzniku / začiatku pozastavenia	A	Pre hodnotu: 1 - dátum vzniku oprávnenia, 2 - dátum začiatku pozastavenia	Dátum v tvare DD.MM.RRRR, napr. 01.01.2015	Vypĺňa sa príslušným dátumom podľa zvoleného typu záznamu.
8	Dátum zániku/ukončenia pozastavenia	N	Pokiaľ je typ záznamu 2 alebo 3 je potrebné uviesť dátum zániku alebo ukončenia pozastavenia.	Dátum v tvare DD.MM.RRRR, napr. 01.01.2015	Vypĺňa sa príslušným dátumom podľa zvoleného typu záznamu
9	Dátum zmeny	N	Pokiaľ je typ záznamu 4, je potrebné uviesť dátum vzniku zmeny	Dátum v tvare DD.MM.RRRR, napr. 01.01.2015	Vypĺňa sa dátumom, ku ktorému nastala zmena.
10	Dátum storna	N	Pokiaľ je typ záznamu 5, je	Dátum v tvare DD.MM.RRRR,	Za storno sa považuje storno celého pôvodného

			potrebné uviesť dátum storna	napr. 01.01.2015	záznamu. Stornujú sa všetky údaje od vzniku až po súčasnosť, tak aby bolo možné oznámiť všetky údaje nanovo. Nie je potrebné uvádzať
11	Dátum vydania oprávnenia	A	dátum vydania oprávnenia	Dátum v tvare DD.MM.RRRR, napr. 01.01.2015	Napr. dátum vystavenia rozhodnutia
12	Dátum evidencie v informačnom systéme	N	dátum zaevidovania Pokiaľ je dátum evidencie známy, je potrebné ho uviesť.	DATE	Nie je potrebné uvádzať
13	Meno	A	Meno subjektu – fyzickej osoby	Maximálne 24 miestne meno	
14	Priezvisko	A	Priezvisko subjektu – fyzickej osoby	Maximálne 36 miestne priezvisko	
15	Titul pred	N	Titul subjektu – fyzickej osoby uvádzaný pred menom	Maximálne 20 miest	Nie je potrebné uvádzať
16	Titul za	N	Titul subjektu – fyzickej osoby uvádzaný za menom	Maximálne 20 miest	Nie je potrebné uvádzať
17	Rodné priezvisko	N	Rodné priezvisko subjektu – fyzickej osoby	Maximálne 36 miestne rodné priezvisko	Nie je potrebné uvádzať
18	Predchádzajúce priezvisko	N	Predchádzajúce priezvisko subjektu – fyzickej osoby	Maximálne 36 miestne predchádzajúce priezvisko	
19	Číslo povolenia na pobyt	N	Platí v prípade cudzincov ak je známe		Ak je vydávané osvedčenie aj cudzincom, vyplní sa tento údaj.
20	Štátna príslušnosť	A	Štátna príslušnosť – fyzickej osoby (V prípade, že nie je evidovaný, uvedie sa „XX“)	2-miestny akronym podľa číselníka štátov ŠÚSR	Pre Slovensko uvádzajte akronym „SK“. Akronym „SR“ značí Surinam.
21	Ulica	A	Ulica - Adresa trvalého pobytu fyzickej osoby	Maximálne 30 miest: len písmená, bodka, medzera, pomlčka, lomítko	Ak je štátna príslušnosť SK ide o povinné pole – ak ide o adresu bez ulice nie je povinné (vyplní sa súpisné číslo, obec a PSČ).
22	Orientačné číslo	A	Orientačné číslo – trvalý pobyt	Maximálne 5 miest	Ak ide o adresu bez ulice nie je povinné (vyplní sa súpisné číslo, obec a PSČ).
23	Súpisné číslo	A	súpisné číslo – trvalý pobyt	Maximálne 5 miest	Ak je štátna príslušnosť SK ide o povinné pole
24	Obec	A	Obec – trvalý pobyt	Maximálne 50 miest	Ak je štátna príslušnosť SK ide o povinné pole
25	PSČ	A	PSČ – trvalý pobyt	5 číslic	Ak je štátna príslušnosť SK ide o povinné pole
26	Štát	A	Štát – trvalý pobyt	2-miestny	Pre Slovensko uvádzajte

			(V prípade, že nie je evidovaný, uvedie sa „XX“)	akronym podľa číselníka štátov ŠÚSR	akronym „SK“. Akronym „SR“ značí Surinam.
27	Ulica	N	Ulica – miesto podnikania cudzinca	Maximálne 30 miest: len písmená, bodka, medzera, pomlčka, lomítko	Ak je štátna príslušnosť iná ako SK, vyplní sa adresa podnikania (povinné).
28	Číslo	N	Číslo – miesto podnikania cudzinca	Maximálne 20 miest	Ak je štátna príslušnosť iná ako SK, vyplní sa adresa podnikania (povinné).
29	Obec	N	Obec – miesto podnikania cudzinca	Maximálne 50 miest	Ak je štátna príslušnosť iná ako SK, vyplní sa adresa podnikania (povinné).
30	PSC	N	PSC – miesto podnikania cudzinca	Maximálne 13 miest	Ak je štátna príslušnosť iná ako SK, vyplní sa adresa podnikania (povinné).
31	email	N	Kontaktné údaje FO - email	CHAR(255)	Nie je potrebné uvádzať
32	telefón	N	Kontaktné údaje FO - tel. číslo	CHAR(50)	Nie je potrebné uvádzať
33	Kód	A	Kód registra pridelený pri podpise dohody. Každý OBCI bude pridelený jedinečný kód.	8 miestne číslo	Pri oznamovaní údajov pre jeden kód a jedného používateľa nie je potrebné zadávať – SES SP automaticky prideliť. V prípade pridelenia viacerých kódov registra (pre viaceré obce/mestá) jednému používateľovi, je potrebné dbať na zvolenie správneho kódu pri oznamovaní údajov.

Kód evidencie:

**900977– interný kód SP vygenerovaný pobočkou SP**

Skratka	význam
OBEC	Obec Kravany nad Dunajom
SP	Sociálna poisťovňa pobočka Komárno
IČO	00306533
DIČ	2021046676